

GEN 4.2 AIR NAVIGATION SERVICES CHARGES / ПЛАТА ЗА АЕРОНАВІГАЦІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**GEN 4.2.1 Approach Control and Terminal Air Navigation Services Charges / Плата за аеронавігаційне обслуговування на підході та в районі аеродрому**

1. The charge for the use of the approach and terminal air navigation facilities and services (Terminal Charge) is determined on the basis of the Maximum Take Off Weight (MTOW) of an ACFT.

2. Unit rates of charge for approach control and terminal air navigation services are applicable starting from July 12, 2019. Charges for approach control and terminal air navigation services (Terminal Charges) are calculated according to the following formula:

$$R = T \times N,$$

where: R - is the amount of the terminal charge;

T - the unit rate of the terminal charge;

N - the number of service units expressed as a figure taken to two decimal places, shall be the quotient, obtained by dividing by 50 the Maximum Take-off Weight (MTOW), to the power of 0,7 according to the following formula:

$$N = \left(\frac{W}{50} \right)^{0,70},$$

where: W – is MTOW of an ACFT in metric tons as shown in the certificate of airworthiness, the flight manual or any other equivalent official document.

Where the MTOW of the ACFT is not known to the bodies responsible for the collection of charge, the MTOW of the heaviest ACFT of the same type known to exist is taking into account.

Where an ACFT has multiple certificated maximum take-off weights, the weight factor shall be established based on the highest maximum take-off weight authorised for the ACFT by its State of registration.

When an aircraft operator operates two or more ACFT which are different versions of the same type, the average of the MTOW of all his ACFT of that type shall be taken for each of that type.

Changes to the fleet of an ACFT operator should be reviewed at least once a year.

The terminal unit rate (T) is set at 210,0 EUR for approach control and terminal air navigation services provided at Boryspil International Airport and 411,0 EUR for approach control and terminal air navigation services provided at all other airports of the country.

GEN 4.2.2 Route Air Navigation Services Charges / Плата за аеронавігаційне обслуговування на маршруті

1. The charge for the use of air navigation facilities and services (Route Charge) is determined on the basis of MTOW of an ACFT.

2. Unit rates of charge for route air navigation services are applicable starting from July 12, 2019. Charges for route air navigation services (Route Charges) are calculated according to the following formula:

$$r = t \times n,$$

where: r - is the amount of the route charge;

t – the unit rate of route charge;

n – the number of service units corresponding to such a flight.

For a given flight, the number of service units (n) shall be obtained by means of the following formula:

$$n = d \times p,$$

where: d – is the distance factor for FIR of Ukraine;

p – the weight factor for the ACFT concerned.

1. Розмір плати за аеронавігаційне обслуговування на підході та в районі аеродрому визначається залежно від максимальної злітної маси (MTOW) ACFT.

2. Ставки плати за аеронавігаційне обслуговування на підході та в районі аеродрому діють з 12 липня 2019 року. Розрахунок плати за аеронавігаційне обслуговування на підході та в районі аеродрому проводиться за формулою:

де: R – розмір плати за послуги з аеронавігаційного обслуговування на підході та в районі аеродрому;

T – одинична ставка плати за послуги з аеронавігаційного обслуговування на підході та в районі аеродрому;

N – кількість одиниць обслуговування, виражена числом з двома десятковими знаками після коми, визначається як частка від ділення на 50 максимальної сертифікованої злітної маси повітряного судна (MTOW), яка піднесена до степеню 0,7, за формулою:

де: W – MTOW ACFT у метричних тоннах (з одним десятковим знаком після коми), яка вказана у сертифікаті експлуатанта, свідоцтві льотної придатності, інструкції з льотної експлуатації чи іншому рівноцінному офіційному документі.

Якщо MTOW даного ACFT невідома, для розрахунку розміру плати береться маса найважчого відомого ACFT того самого типу.

Якщо для одного ACFT існує кілька значень MTOW, ваговий коефіцієнт визначається на основі найбільшої MTOW, дозволеної для цього ACFT державою його реєстрації.

У разі якщо експлуатант використовує два або більше ACFT різних модифікацій одного типу, для розрахунку розміру плати (R) для кожного з цих ACFT використовується середнє значення MTOW всіх його ACFT цього типу.

Зміни щодо парку ACFT експлуатанта повинні переглядатись не рідше одного разу на рік.

Одинична ставка плати за послуги з аеронавігаційного обслуговування на підході та в районі аеродрому (T) встановлюється у розмірі 210,0 EUR для Міжнародного аеропорту «Бориспіль» та у розмірі 411,0 EUR за послуги з аеронавігаційного обслуговування на підході та в районі аеродрому для всіх інших аеропортів країни.

1. Розмір плати за аеронавігаційне обслуговування на маршруті визначається залежно від MTOW ACFT.

2. Ставки плати за аеронавігаційне обслуговування на маршруті діють з 12 липня 2019 року. Розрахунок плати за аеронавігаційне обслуговування на маршруті проводиться за формулою:

де: r – розмір плати за послуги з аеронавігаційного обслуговування на маршруті;

t – одинична ставка плати за послуги з аеронавігаційного обслуговування на маршруті;

n – кількість одиниць обслуговування такого польоту.

Для кожного конкретного польоту кількість одиниць обслуговування (n) визначається за формулою:

де: d – коефіцієнт відстані для повітряного простору району польотної інформації України;

p – ваговий коефіцієнт для відповідного ACFT.

The distance factor for FIR of Ukraine (d) shall be obtained by dividing by one hundred (100) the number of kilometers in the great circle distance between the aerodrome of departure within FIR of Ukraine, or the point of entry into FIR of Ukraine and the aerodrome of first destination within FIR of Ukraine or the point of exit from FIR of Ukraine.

The distance to be taken into account shall be reduced by 20 km for each take-off and for each landing on the territory of Ukraine.

The weight factor for the appropriate ACFT (p) – expressed as a figure taken to two decimals – shall be the square root of the quotient obtained by dividing by 50 the number of metric tons – expressed as a figure taken to one decimal – in the maximum certificated take-off weight of the ACFT as shown in the certificate of airworthiness, the flight manual or any other equivalent official document, as follows:

$$P = \sqrt{\frac{W}{50}}$$

where: W - is MTOW of an ACFT in metric tons

Where the MTOW of the ACFT is not known to the bodies responsible for the collection of charge, the weight factor shall be calculated by taking the weight of the heaviest ACFT of the same type known to exist.

Where an ACFT has multiple certificated maximum take-off weights, the weight factor shall be established on the basis of the highest maximum take-off weight authorised for the ACFT by its State of registration.

When an aircraft operator operates two or more ACFT which are different versions of the same type, the average of the MTOW of all his ACFT of that type shall be taken for calculation of the weight factor for each of that type.

Changes to the fleet of an ACFT operator should be reviewed at least once a year.

The unit rate of route charge (t) is set at 51,10 EUR.

GEN 4.2.3 Cost Basis for Air Navigation Services and Exemptions / Вартісна основа для стягнення плати за аеронавігаційне обслуговування та умови для звільнення

1. Cost Basis for Air Navigation Services.

Payment for the provision of air navigation services used by air navigation service provider (providers) to cover the costs of providing such services in accordance with Ukrainian legislation, standards and recommended practices of the ICAO.

2. Exemptions.

The following flights shall be exempt from the payment of air navigation charges:

- a) flights performed by an ACFT with MTOW authorized less than 2 metric tons;
- b) flights performed exclusively for the transport, on official mission, of the reigning Monarch and his/her immediate family, Heads of State, Heads of Government, and Government Ministers. In all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator on the FPL;
- c) search and rescue flights authorized by a competent SAR body;
- d) flights terminating at the aerodromes from which the ACFT has taken off and during which no intermediate landing has been made (upon returning);
- e) flights performed for the purpose of checking or testing of the equipment used as ground aids for air navigation;
- f) training flights performed exclusively for the purpose of obtaining a licence, or a rating in the case of cockpit flight crew, and where this is substantiated by an appropriate remark in the FPL. Flights must be performed solely within the airspace of Ukraine. Flights must not serve for the transport of passengers and/or cargo, nor for ferrying of the ACFT;

Коефіцієнт відстані для повітряного простору району польотної інформації України (d) визначається діленням на 100 ортодромічної відстані в кілометрах між аеродромом вильоту в межах повітряного простору району польотної інформації України або точкою входження в повітряний простір району польотної інформації України та аеродромом першої посадки в межах повітряного простору району польотної інформації України або точкою виходу з повітряного простору району польотної інформації України.

Ортодромічна відстань, яка береться до розрахунку, зменшується на 20 кілометрів для кожного зльоту і для кожної посадки на території України.

Ваговий коефіцієнт для відповідного ACFT (p), виражений числом із двома десятковими знаками після коми, визначається як квадратний корінь із частки від ділення на 50 максимальної сертифікованої злітної маси ACFT (в метричних тонах, з одним десятковим знаком після коми), зазначеної у сертифікаті експлуатанта, свідоцтві льотної придатності, інструкції з льотної експлуатації чи іншому рівноцінному офіційному документі, за формулою:

де: W – MTOW ACFT в метричних тонах.

Якщо MTOW даного ACFT невідома, для розрахунку вагового коефіцієнта береться маса найважчого відомого ACFT того самого типу.

Якщо для одного ACFT є кілька значень MTOW, ваговий коефіцієнт визначається на основі найбільшої MTOW, дозволеної для цього ACFT державою його реєстрації.

У разі, якщо експлуатант використовує два або більше ACFT різних модифікацій одного типу, для обчислення вагового коефіцієнта для кожного з цих ACFT використовується середнє значення MTOW всіх його ACFT цього типу.

Зміни щодо парку ACFT експлуатанта повинні переглядатись не рідше одного разу на рік.

Одинична ставка плати за послуги з аеронавігаційного обслуговування на маршруті (t) встановлюється у розмірі 51,10 EUR.

1. Вартісна основа для стягнення плати за аеронавігаційне обслуговування.

Плата за послуги з надання аеронавігаційного обслуговування використовується провайдером (провайдерами) аеронавігаційного обслуговування для покриття витрат на надання таких послуг у порядку, визначеному законодавством України, стандартами та рекомендованою практикою ICAO.

2. Звільнення

Звільняються від плати за аеронавігаційне обслуговування такі категорії польотів:

- a) польоти, що здійснюються ACFT з MTOW менше двох метричних тонн;
- b) польоти, що здійснюються виключно для перевезення королівських осіб та безпосередніх членів їх родини, глав держав і урядів, міністрів з офіційною місією. У всіх випадках це повинно бути підтверджено статусом польоту у відповідному плані польоту (FPL);
- c) польоти з метою пошуку та рятування, які виконуються за завданням компетентних органів;
- d) польоти, які починаються і закінчуються на одному й тому самому аеродромі на випадок повернення ACFT (без проміжної посадки);
- e) польоти для перевірки та тестування обладнання, яке використовується як наземний аеронавігаційний засіб;
- f) тренувальні польоти, які виконуються виключно для отримання свідоцтва авіаційного персоналу або підвищення рівня кваліфікації членів екіпажу, про що вказується в FPL. Ці польоти повинні здійснюватися тільки в межах повітряного простору України та не повинні використовуватися для перевезення пасажирів, вантажу або перегону ACFT;

g) military flights performed by military ACFT of Ukraine.

GEN 4.2.4 Method of payment / Метод оплати

1. Billing and collection of the Air Navigation Charges is carried out by the Ukrainian State Air Traffic Service Enterprise (UkSATSE) in accordance to Ukrainian legislation, ICAO recommendations and EUROCONTROL regulations.

By sending an application for performing flights in the FIR of Ukraine the user automatically accepts the procedure of billing and collection of air navigation charges applicable in Ukraine.

Air Navigation Charges billing and collection for all flights performed within FIR of Ukraine starting from 01.08.2014 are provided by UkSATSE.

Airlines performing flights in Ukrainian FIR shall inform UkSATSE about ACFT fleet (registration number, type of ACFT, MTOW).

2. The amount of charges will be calculated on the date of performance of the flight.
3. The latest value date by which payment must be received by UkSATSE shall be shown on the bill and is 30 (thirty) days from the date of the bill.
4. Claims against bills must be submitted to UkSATSE in writing or by an electronic medium indicated in the bills. The latest date by which claims must be received by UkSATSE shall be shown on the bill and is 60 (sixty) days from the date of the bill.
5. Submission of a claim by a user shall not entitle him to make any deduction from the relevant bill unless so authorized by UkSATSE.
6. An interest on late payment (IoLP) for any unpaid invoice and delayed payment of up to 30 calendar days inclusive shall be charged in the amount of the discount rate of the National Bank of Ukraine effective during the period for which the IoLP is charged for each calendar day of the delay of the overdue amount.
Should the payment delay more than 30 calendar days, the IoLP shall be charged in the amount of the discount rate of the National Bank of Ukraine effective during the period for which the IoLP is charged for each calendar day of the delay and 3 (three) percent per annum of the overdue amount.
7. Where a debtor has not paid the amount due, measures may be taken to enforce recovery, which may include suspension of the air navigation services according to the Ukrainian legislation.

g) польоти військових ACFT, що внесені до Реєстру державних повітряних суден України та використовуються з некомерційною метою.

1. Виставлення рахунків та стягнення плати за аеронавігаційне обслуговування здійснюється Державним підприємством обслуговування повітряного руху України (Украерорух) відповідно до законодавства України, норм ICAO та правил ЄВРОКОНТРОЛЮ. Поданням заявки на виконання польотів в FIR України користувач автоматично приймає процедури виставлення та стягнення плати за аеронавігаційне обслуговування, які діють в Україні. За польоти, які виконуються в FIR України з 01.08.2014, Украерорух виставляє рахунки та стягує плату за аеронавігаційне обслуговування з ACFT всіх авіакомпаній самостійно. Авіакомпанії, які виконують польоти в FIR України зобов'язані інформувати Украерорух про парк ACFT (реєстраційний номер, тип ACFT, MTOW).
2. Ставки та порядок розрахунку плати встановлюються такими, які діяли на день виконання польоту.
3. Кінцева дата валютування, на яку платіж має бути отриманий Украерорухом, зазначається в рахунку і не повинна перевищувати 30 (тридцять) днів з дня виставлення рахунку.
4. Претензії до рахунків повинні подаватись до Украероруху у письмовій формі або через електронні носії інформації, які зазначені в рахунках. Кінцева дата отримання Украерорухом претензій зазначається у рахунку і становить 60 (шістдесят) днів з дня виставлення рахунку.
5. Будь яка претензія користувача не дає йому права зменшувати суму відповідного рахунку без офіційної на те згоди Украероруху.
6. За будь який несплачений у встановлений термін рахунок та простроченні оплати до 30 календарних днів включно нараховується пеня у розмірі облікової ставки Національного банку України, що діяла у період, за який нараховується пеня, за кожен календарний день прострочення від простроченої суми.
При простроченні оплати більше ніж на 30 календарних днів нараховується пеня у розмірі облікової ставки Національного банку України, що діяла у період, за який нараховується пеня, за кожен календарний день прострочення та 3 (три) проценти річних від простроченої суми.
7. До боржників, які не сплатили необхідну суму у встановлений термін, будуть вживатися заходи щодо відшкодування боргу, включаючи призупинення аеронавігаційного обслуговування відповідно до законодавства України.

INTENTIONALLY LEFT BLANK